



451131

FSM-200/800



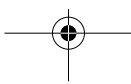
GB Radial tile cutter

GR Κόφτης πλακιδίων





GB	Original instructions	6
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	14

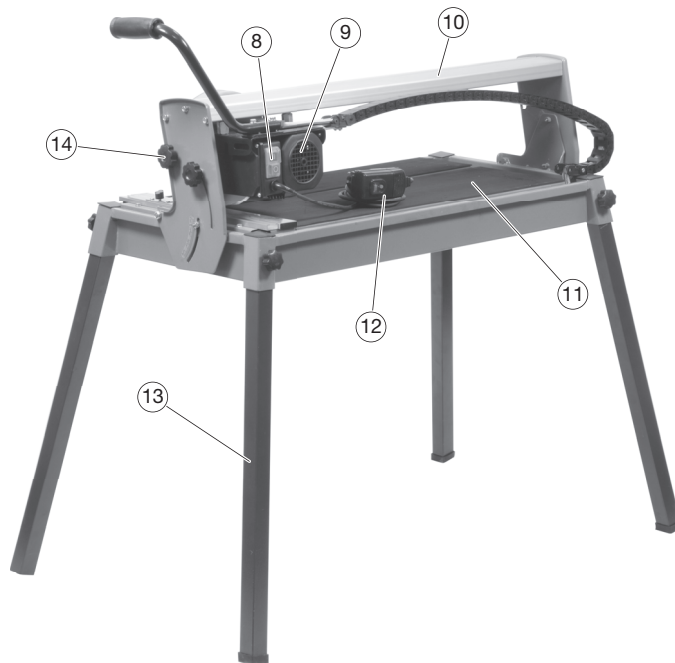




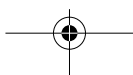
1

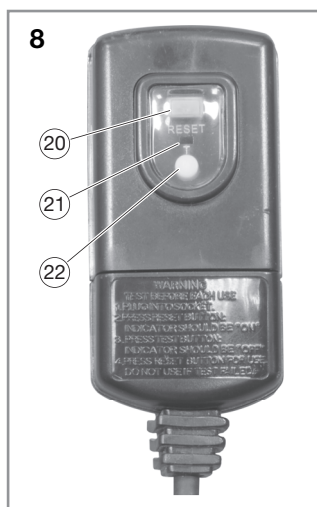
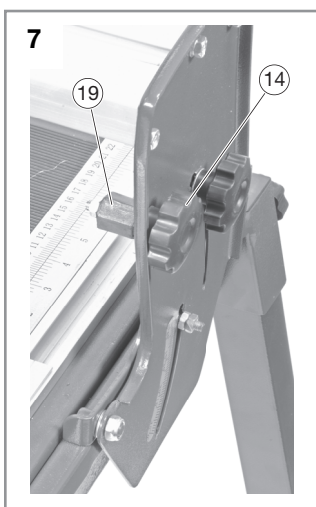
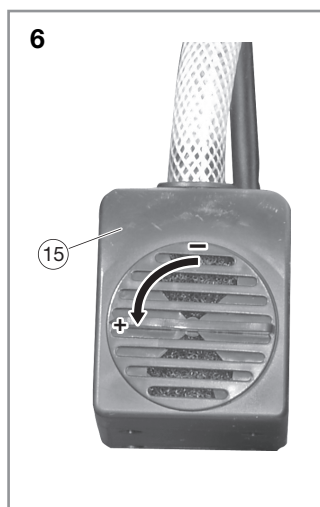
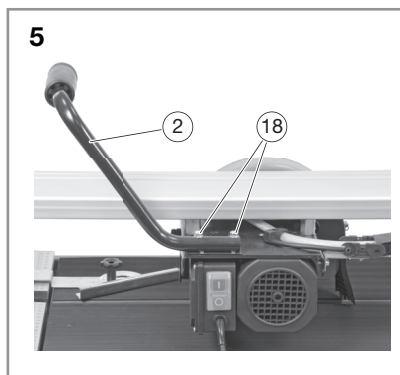
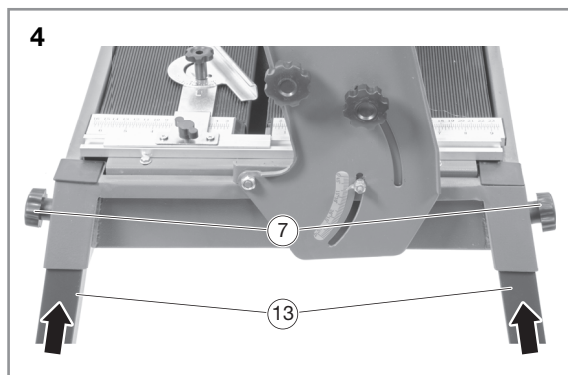
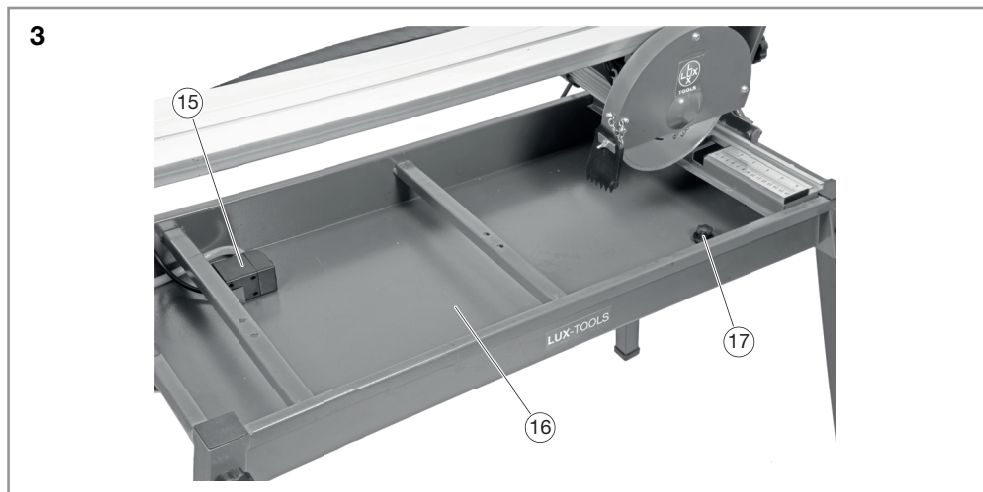


2

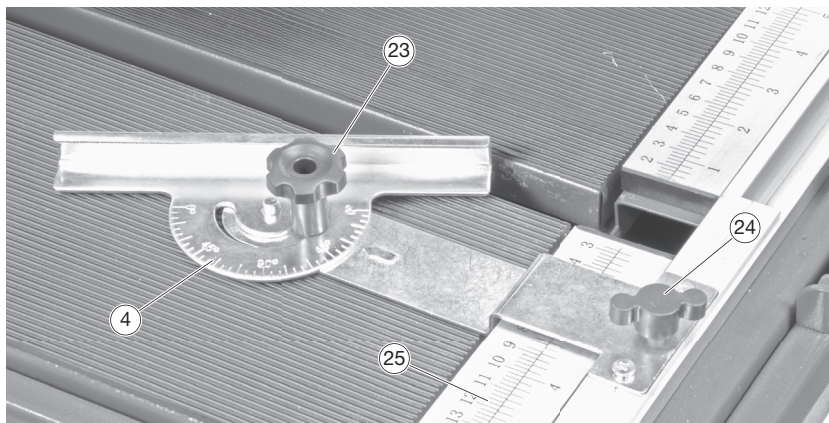


3

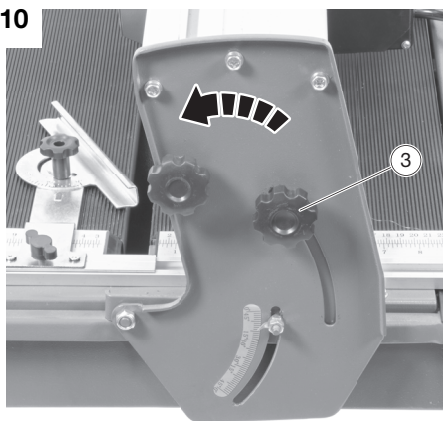




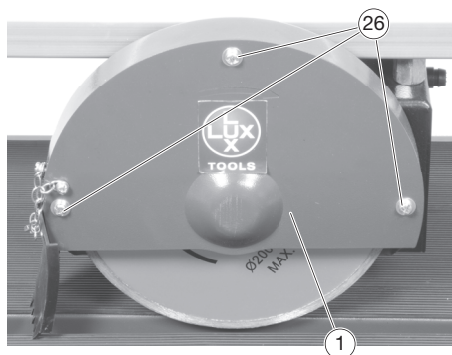
9



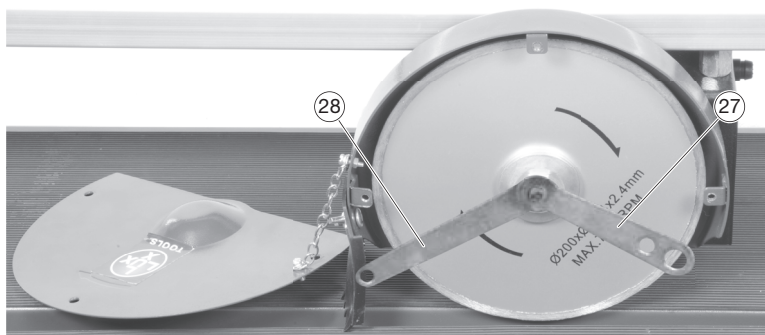
10



11



12



GB

Table of contents

Before you begin...	6
For your safety	6
Your machine at a glance	9
Setting up	9
Using for the first time	10
Operation	11
Cleaning and maintenance	11
Storing	12
Malfunctions and troubleshooting	12
Disposal	13
Technical data	13
Claims for defects	24

Before you begin...

Intended use

The machine may be used only if all safety and working instructions in these instructions for use are followed, and only for cutting tiles, glazed tiles as well as marble and granite panels.

The machine is not suitable for cutting concrete slabs, paving stones or bricks.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.

- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.** The term **power tool** in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety notes for tile cutter

- **Only use the power tool for those materials specified under intended use.** The power tool may otherwise be overloaded.
- **Make sure that the electric tool is mounted on a flat surface with sufficient load-bearing capacity.** A tool not mounted as prescribed is unstable and dangerous.
- **Do not stand on the power tool.** There is a risk of serious injury if the power tool tips over or if you accidentally come into contact with the cutting disc.
- **Do not stand in a line with the cutting disc of the electric tool, but rather always stand laterally offset from the cutting disc.** Thus, your body is protected against a possible setback.
- **Use the electric tool only with the included protective hood. The protective hood must be affixed securely to the electrical tool and set in such a way that it ensures the maximum level of safety possible, i.e. the smallest possible area of the cutting disc is exposed to the operator.** The protective hood should protect the operator from broken pieces and accidental contact with the cutting disc.
- **Use only diamond cutting discs for your electric tool.** Just because you are able to attach an accessory to your power tool does not guarantee that it is safe to use.
- **Do not use any toothed or segmented cutting discs for your electric tool.** When using toothed cutting discs there is danger of backfire.
- **The permitted revolutions of the tool must be at least as high as the highest revolutions specified on the power tool.** Accessories that rotate faster than they are permitted to may break and fly around.
- **Diamond cutting discs may only be used for the recommended purposes. e. g.: Never use the side surface of a cutting disc to grind.** Cutting discs are designed to be used to remove material with the edge of the disc. Lateral forces on these tools may break them.
- **Always used undamaged tensioning flanges in the correct size and shape for the cutting disc you have selected.** Suitable flanges support the cutting disc and thus reduce the risk of disc breakage.
- **External diameter and thickness of the tool must match the dimensional specification of your power tool.** In correctly dimensioned tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- **Cutting discs, flanges or other accessories must fit precisely to the disc spindle of your power tool.** Tools that do not fit precisely to the sanding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate heavily and may cause loss of control over the device.
- **Do not use damaged tools. Check the tools used for splintering and cracks prior to each use. If the power tool or the tool itself are dropped, check to see whether it is damaged or use an undamaged tool. When you have checked and inserted the tool, ensure that you and any other people in the vicinity are**

GB

out of the sphere of influence of the rotating tool and operate the power tool for a minute at the highest revolutions. Damaged tools will usually break within this test period.

- **Wear personal safety gear.** Depending on the work you are doing, wear a full-face visor, visor or protective goggles. If appropriate, wear a dust mask, ear defenders, protective gloves or a special apron designed to keep sanding and material particles away from you. Your eyes should be protected from the flying objects that may be generated during various applications. Dust or breathing masks must be capable of filtering the dust generated during operation. If you are exposed to loud noise for extended periods, you may suffer a loss of hearing.
- **Ensure that other people are kept a safe distance from your workplace.** Anyone entering the workplace must wear personal protective gear. Pieces of the workpiece or broken tools may fly away and cause injuries even outside the direct workplace.
- **Hold the tool by the insulated handle surfaces only when you are carrying out tasks during which it is possible that the tools will come across hidden power cables or its own cable.** Contact with a power-carrying cable can also put metal parts of the unit under power and cause an electric shock.
- **Keep the power cable away from rotating tools.** If you lose control of the unit, the power cable may be cut or caught up and your hand or arm may be pulled into the rotating tool.
- **Clean the ventilation slots of your power tool regularly.** The motor fans draw dust into the housing and a large deposit of metal dust can cause electrical hazards.
- **Never use power tool near flammable materials.** Sparks may set fire to these materials.
- **Never bring your hands into the cutting area when the power tool is running.** Contact with the cutting disc holds a risk of serious injury.
- **Never reach behind the cutting disc to hold the work piece or to remove chips.** The distance between your hand and the operating cutting disc is too small.
- **Only guide the work piece as far as the operating cutting disc.** Otherwise there is a risk of kickback when the cutting disc becomes jammed in the entering work piece.
- **Use the power tool only when the work surface is free from all setting tools, workpiece parts etc.** Objects that come into contact with the rotating cutting disc may hit the operator at a high speed.
- **Always cut one workpiece at a time.** Work pieces that are stacked or stacked against each other may block the cutting disc or slide about when cutting.
- **Long work pieces must be supported at the free end.** Freely swinging work piece ends may cause loss of control.
- **Always use a parallel stopper.** This improves the accuracy of the cut and reduces the possibility of a jammed cutting disc.

- **If the cutting disc is jammed or you need to interrupt your work, switch off the device and hold it motionless until the disc has come to a standstill.** Never attempt to pull a still operating cutting disc out of the cut as this may cause kickback. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.
- **Do not switch the power tool back on as long as it remains stuck in the work piece. Allow the cutting disc to achieve the full revolutions before you continue to cut carefully.** Otherwise, the disc may get caught, jump out of the work piece or cause kickback.
- **After switching off the unit, do not attempt to stop the cutting disc by applying pressure from the side.** Touching the cutting disc may lead to injuries.
- **Use the electric tool always with the enclosed earth fault circuit interrupter (FI switch).** Check the function of the FI switch before every use. The FI switch does not protect against direct touching of electric conductor.
- **Never use the electric tool without cooling water. Check the cooling water level before every use.** A dry run can cause failure of the tool and thus lead to injuries.
- **Do not pull the mains plug if this or the outlet is wet.** First turn off the current by taking out of the fuse and/or with the circuit breaker of the respective circuit. Pull first the plug and then test the extension for possible water traces.
- **Empty the cooling water container every transport.** Rest cooling water can penetrate into the electrical motor parts.

Additional safety notes

- **Store the unused power tool safely in a dry place that can be locked.** This ensures that the power tool is not damaged as a result of storage and the inexperienced persons do not operate it.
- **Never leave the power tool before it has come to a completed standstill.** Tools that continue to operate may cause injury.
- **Never use the power tool with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and pull out the power plug.** Damaged cables increase the risk of electric shock.
- **Prevent overheating of the device and the work piece.** Excess heat may damage the tool and the device.
- **Shortly after being used, the tool may be very hot. Allow a hot tool to cool down.** Touching a hot tool may cause burns.
- **Never clean a hot tool with flammable liquids.** There is a risk of fire and explosion.
- **Wear ear defenders when working.** The effects of noise can result in a loss of hearing.
- **Keep the handles dry and free of grease.** Slippery handles can lead to accidents.
- **Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.** Inform yourself before you start work about the regulations that apply at the site of the device.
- **Note that the moving parts can also be fitted behind ventilation openings.**

- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Personal safety equipment



Wear closely fitting work clothing.



Wear a head covering if you have long hair.



Wear a dust protection mask when working with the machine.



Wear hearing protection when working with the machine.



Flying splinters pose a risk during the operation of the machine! Therefore, always wear safety glasses.



Do not wear gloves when working, as these can be caught by moving parts.

Residual risk

Even when the machine is used for its intended purpose, and all safety instructions in these instructions for use are obeyed, the following residual risks may arise:

- Contact with the cutting wheel in a position where it is not protected.

- Interfering with the running cutting wheel.
- Throwing by the cutting wheel of a faulty diamond layer.
- Rebound of work pieces and work piece parts.

Your machine at a glance

► P. 3, item 1

1. Protective hood
2. Hand grip
3. Locking screw – angle adjuster
4. Angle guide scale
5. Cutting wheel
6. Water spray protector
7. Locking screw – support legs

► P. 3, item 2

8. On/Off switch
 9. Motor
 10. Guide rail
 11. Work piece support
 12. Mains plug
 13. Support legs
 14. Transport protection
- #### ► P. 4, item 3
15. Cooling water pump
 16. Water bath
 17. Rubber stopper for cooling water outflow

What is included

- Instructions for use
- Radial tile cutter
- Support legs
- Cutting wheel
- Cooling water pump
- Tool for fitting/removing cutting wheel (2x)

Setting up



DANGER! Danger of injury! No parts may be installed or removed unless the motor has been turned off and the tool has been unplugged from the mains.

Fitting the legs

► P. 4, item 4

- Lay the machine on its side.
- Slide the four feet (13) into the mountings on the device and secure them using the wing screws (7).
- Position the machine and its legs horizontally on a stable and level floor.

Fitting the hand grip

► P. 4, item 5

- Unscrew the screws (18) from the cutting head.
- Insert the hand grip (2) and screw the screws (18) back in.

GB

Fit the cooling water pump, fill with cold water.



NOTICE! Risk of damage to the machine! When fitting the water pump, ensure that the pump and its supply pipes cannot come into the cutting zone of the cutting wheel.

The closure of the pump inlet opening must be fully open during cutting operations.

► P. 4, item 6

The machine is already set up.

- Turn the closure for the pump inlet to position **[+]** (= open).



NOTICE! Risk of damage to the machine! If the closure for the pump inlet is in position **[-]** (closed) during cutting operations, this will damage the pump motor!

► P. 4, item 3

- Use the suction pads to fix the cooling water pump (15) to the floor of the water bath.
- Insert the rubber stopper (17) into the opening in the floor of the bath.
- Fill the water bath with water until the inlet opening of the cold water pump is completely below the water surface.

Loosening transport protection

► P. 4, item 7

- Unscrew the star handle bolt (14) of the transport protection.
- The cutting head can be pushed to and fro.
- Slide the cutting head to the side.
- Unscrew the fastening bolt (19).



NOTICE! Risk of damage to the machine! Before transporting the entire machine, you must first block the cutting head again using the transport protection.

Using for the first time



DANGER! Danger of injury! Check:

- that all fastenings and safety equipment on the cutting machine sit correctly and firmly.
- the cutting wheel for possible damage.
- that the cutting wheel sits firmly and is correctly centred on the cutting shaft.
- that the direction arrow on the cutting wheel indicates the direction of rotation of the cutting shaft.



DANGER! Danger from electric shock!

The machine must be connected only to an earthed wall socket with a properly installed and functioning earth connection. Before connection, check that the mains connection cable and plug are not damaged. Ensure that the mains voltage matches that shown on the manufacturer's plate.



NOTICE! Risk of damage to the machine! Ensure that the inlet opening for the cooling water pump is completely submerged in the water.

The cutting machine is not intended for continuous use.

To avoid any possible overloading or overheating, you should not have the machine switched on for longer than 10 minutes. Allow the machine to cool down before switching it on again.



Note: For your own safety against electric shock, the power circuit should be fitted with a residual current circuit breaker (RCCB).

Electrical connection

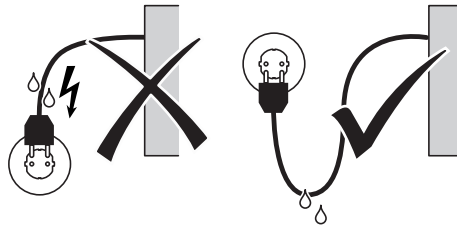


DANGER! Danger from electric shock!

All connections must be dry and may not touch the floor.

Never touch the plug with wet hands.

- Set up the unit in such a way that water cannot drip onto the plug or the socket.



- The mains cable must form a drip loop below the socket to ensure that no water is able to drip along the cable into the socket.
- If the plug becomes wet, **do not unplug the cable!**
- First disconnect the fuse, then pull out the plug.

Check the installed GFCI

The plug has an installed ground fault circuit interrupter (GFCI).

Check the function prior to each use of the radial tile cutter.

► P. 4, item 8

- Push the plug into the socket.
- Press button **[Reset]** (20).
- The operating display (21) must now light up red.
- Press button **[T]** (22).
- The operating display (21) must go out.
- **If the test should fail: Do not use the device!**
- If the test is OK: Press the button **[Reset]** (20) again.
- The device is now ready for use.

Operation

Check before starting!



DANGER! Risk of injury! In the event of a functional fault, immediately press the red button [0] on the On/Off switch and unplug.



WARNING! Risk of injury! The product must only be put into operation if no defects are found. Ensure that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the product are firmly attached.
- Check the function of the FI switch (► Check the installed GFCI – p. 10).
- Check the the cooling water level is sufficient.

Cutting work pieces

Straight cuts

1. Adjusting the angle guide scale:

► P. 5, item 9

- Loosen the star handle bolt (23) of the angle guide scale, and set the angle to 90°.
- Retighten the star handle bolt.
- Loosen the knurled screws (24) and push the angle guide scale into the desired position.
- Retighten the knurled screws.
- The set cutting width can be read from the scale (25).



DANGER! Danger of injury! Never reach into the work area of the rotating cutting wheel when the machine is running.

2. Start the cutting machine:

► P. 3, item 2

- Press the green start button on the ON/OFF switch (3).



Note: Wait until the cutting shaft has reached its maximum rotational speed and the cutting surface of the cutting wheel is supplied with cooling water before starting to cut.

3. Cutting work pieces:

► P. 3, item 1

- Fix the work piece with one hand, and with the other hand hold the handle (2) of the cutting head, and guide the cutting wheel slowly and evenly through the work piece during the cutting process.

4. Stopping the cutting machine:

► P. 3, item 2

- Press the red stop button on the ON/OFF switch (3).

Mitring cuts



Note: For complicated cuts (mitre and Jolly cuts), we recommend carrying out a test cut in advance.

► P. 5, item 9

- Push the angle guide scale (4) to the desired angle. Making the adjustment: ► Straight cuts – p. 11. Carrying out the cut: ► Straight cuts – p. 11.

Jolly cuts

Canting the cutting head:

► P. 5, item 10

- Loosen the star handle bolts (3) on both sides of the cutting machine.
- Cant the frame with the guide track to the desired angle. Retighten the star handle bolts.
- Set the angle guide scale to 90°.
- Making the adjustment: ► Straight cuts – p. 11.
- Carrying out the cut: ► Straight cuts – p. 11.

Cleaning and maintenance



DANGER! Danger of injury! Prior to any maintenance and/or cleaning:

- Switch the machine off
- Let the machine cool down
- Pull out the plug.



CAUTION! In the interest of your own safety! You should yourself perform only the steps described here.

Have all other work, in particular repairs, conducted by a trained technician. Improperly performed work may cause damage to the machine and may result in injury.

Cleaning and maintenance overview

Prior to every start

What?	How?
Check mains cable, mains plug, supply cables, cold water pump and cutting wheel for damage.	Visual inspection

Regularly, depending on conditions of use

What?	How?
Check all screw connections.	Visual examination; tighten if necessary.
Clean dust and splinters from the machine.	Blow dust and splinters away with compressed air, or use a brush.
Remove all dust and splinters from the ventilation slits of the motor.	Remove the dust and splinters with a vacuum cleaner or a brush.
Remove deposits from the cold water pump	Wipe the deposits away with a cloth
Change the cooling water	► Clean and change the cooling water – p. 12

If necessary

What?	How?
Changing the cutting wheel	► Changing the cutting wheel – p. 12

GB

Clean and change the cooling water

Rinse with clean water. Remove stubborn contamination with a brush and some detergent. Afterwards, rinse thoroughly with clear water to prevent foam formation.



NOTICE! Risk of damage to the machine! If the cooling water is very dirty, the efficiency of the cooling water pump is reduced, and this can result in damage or breakdown of the pump motor.

► P. 4, item 3

- Hold a suitable vessel under the drain outlet of the water bath.
- Remove the rubber stopper (17) in order to release the dirty water.
- Use clean water to remove dirt deposits remaining in the water bath and on the housing of the cooling water pump.
- Insert the rubber stopper back into the drain outlet of the water bath.
- Fill the water bath (16) with water until the inlet opening of the cold water pump is completely below the water surface.

Changing the cutting wheel



DANGER! Danger of injury! Ensure that there is no current in the machine – unplug the mains plug.
Always wear gloves when changing the cutting wheel.

Remove the cutting wheel.

► P. 5, item 11

- Loosen the fixing bolts (26) of the protective hood (1) and pull it off.

► P. 5, item 12

- Prevent the motor shaft from turning by means of the smaller spanner (27).
- Turn the larger spanner (28) to the **right** (clockwise; **left hand thread!**) to release the flange nut.
- Pull the flange nut, clamping flange and cutting wheel off the motor shaft.
- The rear clamping flange stays on the motor shaft.

Fit the cutting wheel



DANGER! Danger of injury! Check that the cutting disc runs perfectly concentrically in the right direction, and that it has no damage.

► P. 5, item 12

- First push the cutting wheel, and then the clamping flange onto the motor shaft. **The arrow embossed onto the cutting wheel must point in the direction of rotation of the motor shaft!**
- Prevent the motor shaft from turning by means of the smaller spanner.
- Turn the larger spanner to the **left** (counterclockwise; **left hand thread!**) to tighten the flange nut.
- Check through turning by hand (wear gloves!) that the cutting disc turns without sideways or vertical play. If necessary, correct the seating of the cutting disc.

Storing

If there is a risk of frost, dismantle the machine and accessories, clean them and store in a place protected from frost.

Store the device and the cutting wheels in safe location, well away from children.



NOTICE! Risk of damage to the machine! Frost destroys the machine and accessories, as these always contain water!

Malfuncions and troubleshooting

In the event of a malfunction...



DANGER! Danger of injury! Improperly conducted repairs may prevent your machine from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Malfuncions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Motor does not run.	No mains voltage?	Check cables, plug, socket and fuse.
Motor runs, cutting wheel stops under load.	Flange nut loose?	Check that the flange nut is tight, and tighten as required.
Cutting wheel runs off-centre/vibrates strongly.	Cutting disc warped?	► Changing the cutting wheel – p. 12.
	Cutting disc is mounted incorrectly	► Fit the cutting wheel – p. 12.
Little or no cooling water flow.	Water pump draws in air?	Top up the water.
	Water hose kinked?	Changing position of hose.
	Closure pump inlet closed?	Set pump inlet to position [+] (=open).
Cutting wheel has contact colouration.	Insufficient cooling water?	Correct the supply of cooling water.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
	Side friction due to drift when cutting?	Guide the cutting head more slowly through the material.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

Disposal

Disposal of the appliance

Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household waste. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.



- Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	451 131
Radial tile cutter	
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated power	800 W
Idle revolutions	2950 min ⁻¹
Degree of protection	IP54
Support table (length × width)	700 × 400 mm
Max. cutting length	approx. 620 mm
Max. work piece thickness for a 90° cut	36 mm
Max. work piece thickness for a 45° Jolly cut	28 mm
Dimensions of cutting disc	ø200 × 25,4 × 2,4 mm
Weight	30 kg
Acoustic pressure (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Guaranteed acoustic power (L _{WA})*	108 dB(A) (K = 3 dB(A))
Cooling agent pump	
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated power	5 W
Degree of protection	IP28

^{*)} The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes

GR**Πίνακας περιεχομένων**

Πριν ξεκινήσετε...	14
Για την ασφάλειά σας	14
Συνοπτική παρουσίαση της συσκευής σας	18
Τοποθέτηση	19
Θέση σε λειτουργία	19
Χειρισμός	20
Καθαρισμός και συντήρηση	21
Φύλαξη	22
Βλάβες και αποκατάσταση	22
Διάθεση στα απορρίμματα	22
Τεχνικά στοιχεία	22
Εγγύηση	24

Πριν ξεκινήσετε...**Ενδεδειγμένη χρήση**

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται τηρώντας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας των οδηγιών χρήσης για την κοπή πλακιδίων, κεραμικών καθώς και μαρμάρων και γρανιτών.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κοπή πλακών από μπετόν, κυβόλιθων και τούβλων.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παράληψες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Ο χρησιμοποιημένος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος **ηλεκτρικό εργαλείο** αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία, τα οποία λειτουργούν με ηλεκτρική τροφοδοσία (με ηλεκτρικό καλώδιο) και ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνης.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίστε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.** Φως που δεν έχουν υποστεί καμία μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- **Μη χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό το καλώδιο, παράδειγμα για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αφαιρέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλή θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινητά τμήματα του εργαλείου. Φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.**
- **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι επίσης εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλώδιου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.**
- **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ. Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).**

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.**
- **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.**
- **Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο ενεργοποιημένο στην ηλεκτρική τροφοδοσία, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.**
- **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.**
- **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.**
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινητά εξαρτήματα. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.**
- **Όταν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης/ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.**

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το προορισμένο γι' αυτήν ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.**
- **Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.**
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν εκτελέσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
- **Φυλάσσετε τα αχρησιμοποίητα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά. Μη αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.**
- **Φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα κινούνται χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρουν, εάν εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Φροντίστε για την επισκευή των φθαρμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση του εργαλείου. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
- **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.**
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.**

GR

Σέρβις

- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανές κοπής πλακιδίων

- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για την κατεργασία υλικών που αναφέρονται στη χρήση σύμφωνα με τον προορισμό. Αλλιώς το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να υπερφορτωθεί.
- Να βεβαιώνετε πάντα πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι συναρμολογημένο σε μία σταθερή θέση, και επάνω σε μία επίπεδη και ανθεκτική επιφάνεια. Το εργαλείο που δεν έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές είναι ασταθές και επικίνδυνο.
- Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών, αν το ηλεκτρικό εργαλείο γύρει ή αν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με το δίσκο κοπής.
- Μη στέκεστε σε μια ευθεία με το δίσκο κοπής μπροστά από το ηλεκτρικό εργαλείο, παρά πάντα λίγο δεξιά ή λίγο αριστερά από το δίσκο κοπής. Με αυτόν τον τρόπο το σώμα σας προστατεύεται από ενδεχόμενη αναπήδηση.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το συμπαρεδιδόμενο προστατευτικό κάλυμμα. Το προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να τοποθετηθεί με ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο και να ρυθμιστεί με τρόπο που να επιτυγχάνεται μέγιστη ασφάλεια. Αυτό σημαίνει πως το ανοιχτό τμήμα του δίσκου κοπής που δείχνει προς το χειριστή πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερο. Το προστατευτικό κάλυμμα έχει ως σκοπό να προστατεύει το χειριστή από θραύσματα και από την ακούσια επαφή με το δίσκο κοπής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντένιους δίσκους κοπής για το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Η δυνατότητα και μόνο στερέωσης ενός εξαρτήματος στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε οδοντωτούς ή διατετημένους δίσκους κοπής για το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Η χρήση οδοντωτών δίσκων κοπής μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση.
- Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εφαρμοζόμενου εργαλείου πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο αριθμός στροφών που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Εξαρτήματα, που περιστρέφονται ταχύτερα απ' ότι επιτρέπεται, μπορούν να σπάσουν και να εκσφενδονιστούν.
- Οι διαμαντένιοι δίσκοι κοπής επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες χρήσεις, π. χ.: Μη λειαίνετε ποτέ με την πλατίνη επιφάνεια ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για εγκοπή υλικού με την ακμή του δίσκου. Η άσκηση δύναμης σε αυτά τα λειαντικά σώματα από το πλάι μπορεί να τα σπάσει.
- Χρησιμοποιείτε πάντα άρτια φλάντζα σύσφιξης με το σωστό μέγεθος για το δίσκο κοπής που επιλέξατε. Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν τη δίσκο κοπής και μειώνουν τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου κοπής.
- Εξωτερική διάμετρος και πάχος του εφαρμοζόμενου εργαλείου πρέπει να αντιστοιχούν στα στοιχεία διαστάσεων τους ηλεκτρικού εργαλείου σας. Εφαρμοζόμενα εργαλεία με λάθος διαστάσεις δεν μπορούν να καλυφθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- Δίσκοι κοπής, φλάντζες και άλλα εξαρτήματα πρέπει να εφαρμόζουν επακριβώς στην άτρακτο περιστροφής του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Εφαρμοζόμενα εργαλεία, τα οποία δεν ταιριάζουν επακριβώς στην άτρακτο περιστροφής του ηλεκτρικού εργαλείου, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται ισχυρά και μπορεί να επιφέρουν την απώλεια ελέγχου.
- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά εφαρμοζόμενα εργαλεία. Έπειτα από κάθε χρήση ελέγχετε τα εργαλεία χρήσης για θραύσματα και ρωγμές. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εφαρμοζόμενο εργαλείο πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπέστη βλάβη, ή χρησιμοποιήστε ένα εφαρμοζόμενο εργαλείο που βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το εφαρμοζόμενο εργαλείο, παραμείνετε τόσο εσείς όσο και πλησίον άτομα εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου εφαρμοζόμενου εργαλείου και αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει για ένα λεπτό με το μέγιστο αριθμό στροφών. Εάν το εφαρμοζόμενο εργαλείο είναι ελαττωματικό, συνήθως σπάει εντός αυτού του χρόνου δοκιμής.
- Να φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή χρησιμοποιείτε προστασία πλήρους προσώπου, προστασία οφθαλμών ή προστατευτικά γυαλιά. Εάν είναι εύλογο, να φοράτε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, που σας προστατεύουν από μικρά λειαντικά μόρια και υλικά. Τα μάτια θα πρέπει να προστατεύονται από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα, τα οποία παράγονται κατά τις διάφορες εφαρμογές. Μάσκες σκόνης και προστασίας αναπνοής πρέπει να φιλτράρουν τη σκόνη που παράγεται κατά την εφαρμογή. Εάν είστε εκτεθειμένοι σε ισχυρούς θορύβους, μπορείτε να υποστείτε απώλεια ακοής.

- **Προσέχετε, ώστε άλλα πρόσωπα να διατηρούν ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας σας. Καθένας, που εισέρχεται στο χώρο εργασίας, πρέπει να φορά προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Θραύσματα του προς επεξεργασία τεμαχίου ή του εφαρμοζόμενου εργαλείου μπορούν να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη και εκτός του άμεσου χώρου εργασίας.
 - **Όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εφαρμοζόμενο εργαλείο μπορεί να συναντήσει κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο, να κρατάτε το μηχάνημα από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών.** Η επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια εκθέτει και τα μεταλλικά εξαρτήματα του μηχανήματος σε τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.
 - **Διατηρείτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από τα περιστρεφόμενα εφαρμοζόμενα εργαλεία.** Εάν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου, μπορεί να διατμηθεί ή να συλληφθεί το καλώδιο ρεύματος και να καταλήξει το χέρι ή ο βραχίονας σας στο περιστρεφόμενο εφαρμοζόμενο εργαλείο.
 - **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνες στο περίβλημα, και μια υψηλή συγκέντρωση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
 - **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πλησίον καύσιμων υλικών.** Τα υλικά μπορούν να πάρουν αναφλεγούν από σπινθήρες.
 - **Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής, ενώ το ηλεκτρικό εργαλείο δουλεύει.** Η επαφή με το δίσκο κοπής εμπεριέχει κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.
 - **Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας πίσω από το δίσκο κοπής, για να κρατήσετε το τεμάχιο προς κατεργασία ή να αφαιρέσετε τμήματα του τεμαχίου προς κατεργασία.** Αλλιώς η απόσταση του χεριού σας από τον κινούμενο δίσκο κοπής είναι πολύ μικρή.
 - **Οδηγήστε το τεμάχιο προς κατεργασία μόνο σε δίσκο κοπής που ήδη κινείται.** Αλλιώς υφίσταται κίνδυνος αναπήδησης, αν ο δίσκος κοπής μαγκώσει στο εισερχόμενο τεμάχιο προς επεξεργασία.
 - **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο αν στην επιφάνεια εργασίας δε βρίσκονται εργαλεία ρύθμισης, τμήματα του τεμαχίου προς κατεργασία, κλπ.** Αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής μπορούν να χτυπήσουν το χειριστή με μεγάλη ταχύτητα.
 - **Κόβετε μόνο ένα τεμάχιο προς κατεργασία τη φορά.** Τεμάχια προς κατεργασία που έχουν τοποθετηθεί το ένα επάνω στο άλλο, μπορεί να μπλοκάρουν το δίσκο κοπής ή να μετακινηθούν κατά τη διάρκεια της κοπής.
 - **Το ελεύθερο άκρο μεγάλων τεμαχίων προς κατεργασία πρέπει να στηρίζεται, ή πρέπει να τοποθετείται κάποιο αντικείμενο κάτω από αυτό.** Τα ελεύθερα άκρα των τεμαχίων προς κατεργασία ταλαντώνονται ελεύθερα και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.
 - **Χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα.** Κάτι τέτοιο βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα μαγκώματος του δίσκου κοπής.
 - **Σε περίπτωση που μαγκώσει ο δίσκος κοπής ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ακινητοποιήστε την, μέχρι ο δίσκος να ακινητοποιηθεί επίσης.** Μην προσπαθήσετε ποτέ να βγάλετε έναν δίσκο κοπής που ακόμη κινείται από την τομή, γιατί μπορεί να προκληθεί αναπήδηση. Διαπιστώστε και παραμερίστε την αιτία που οδήγησε στο μάγκωμα.
 - **Μην επανενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όσο βρίσκεται ακόμη στο τεμάχιο προς κατεργασία.** Αφήστε το δίσκο κοπής να φτάσει πρώτα στον πλήρη αριθμό στροφών του, πριν συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή. Αλλιώς ο δίσκος μπορεί να μαγκώσει, να πεταχτεί από το τεμάχιο προς κατεργασία ή να δημιουργήσει αναπήδηση.
 - **Μη φρενάρτε το δίσκο κοπής μετά την απενεργοποίηση του μηχανισμού κίνησης, πιέζοντάς τον πλευρικά.** Οποιαδήποτε επαφή με το δίσκο κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
 - **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντα με το συμπαραδιδόμενο διακόπτη γείωσης.** Ελέγχετε τη λειτουργία του διακόπτη γείωσης πριν από κάθε χρήση. Ο διακόπτης γείωσης δεν προστατεύει από την άμεση επαφή με ηλεκτροφόρους αγωγούς.
 - **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ χωρίς νερό ψύξης.** Ελέγχετε τη στάθμη του νερού ψύξης έπειτα από κάθε χρήση. Η εργασία χωρίς νερό μπορεί να οδηγήσει σε παύση λειτουργίας του εργαλείου χρήσης και ως εκ τούτου σε τραυματισμούς.
 - **Μη βγάξετε το φισ από την πρίζα, αν είτε αυτό είτε η πρίζα έχουν βραχεί.** Διακόψτε πρώτα την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος βγάζοντας την ασφάλεια ή με το διακόπτη του αντίστοιχου κυκλώματος. Στη συνέχεια βγάλτε το φισ από την πρίζα και ελέγξτε αν οι συνδέσεις έχουν ίχνη νερού.
 - **Πριν από οποιαδήποτε μετακίνηση, αδειάζετε το δοχείο νερού ψύξης.** Το υπολειπόμενο νερό μπορεί να διεισδύσει στο ηλεκτρικό σύστημα του κινητήρα.
- Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας**
- **Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δε χρησιμοποιείτε σε ένα ξηρό μέρος που κλειδώνει.** Έτσι το ηλεκτρικό εργαλείο δε θα υποστεί ζημιά λόγω αποθήκευσης ή δε θα χρησιμοποιηθεί από άτομα χωρίς εμπειρία.
 - **Μην εγκαταλείπετε ποτέ το εργαλείο αν δεν έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.** Εργαλεία χρήσης που συνεχίζουν να εργάζονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
 - **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.** Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια και βγάξετε αμέσως το φισ από την πρίζα. Ελαττωματικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

GR

- **Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του μηχανήματος και του κατεργαζόμενου τεμαχίου.** Η υπερβολική θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο και τη συσκευή.
- **Για λίγο χρόνο μετά την εργασία το εργαλείο μπορεί να είναι πολύ καυτό. Αφήνετε το καυτό εργαλείο να ψυχθεί.** Η επαφή με καυτά εργαλεία μπορεί να προκαλέσει εγκαυματα.
- **Μην καθαρίζετε ποτέ το καυτό εργαλείο με καύσιμα υγρά.** Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- **Κατά την εργασία φοράτε προστατευτικά ακοής.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- **Κρατάτε τις λαβές στεγνές και ελεύθερες από λίπη.** Οι λαβές που γλιστρούν μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- **Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.** Πριν την ανάληψη εργασίας ενημερωθείτε για τις ισχύουσες προδιαγραφές στον τόπο χρήσης της συσκευής.
- Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα μέρη μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.
- Σύμβολα, που βρίσκονται στο μηχανήμα σας, δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο μηχανήμα, που έγιναν μη αναγνώσιμες, πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.



Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες χρήσης.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.

- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Ατομικός εξοπλισμός προστασίας



Φοράτε εφαρμοστά ρούχα εργασίας.



Αν έχετε μακριά μαλλιά καλύπτете το κεφάλι σας.



Φοράτε κατά τη διάρκεια της εργασίας προστατευτική μάσκα για τη σκόνη.



Φοράτε κατά τη διάρκεια της εργασίας προστατευτικά αυτιά.



Κατά την εργασία με τη συσκευή υπάρχει κίνδυνος από τα εκτινασόμενα ρινίσματα! Συνεπώς θα πρέπει πάντα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Μην φοράτε γάντια κατά την εργασία με τη συσκευή, διότι αυτά μπορεί να πιαστούν στα κινητά μέρη.

Λοιποί κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση τήρησης της ενδεδειγμένης χρήσης και όλων των υποδείξεων ασφαλείας των οδηγιών χρήσης, ενδέχεται να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι:

- Αγγιγμα του τροχού κοπής σε μη καλυμμένη περιοχή.
- Πιάσιμο του κινούμενου τροχού κοπής.
- Εκτίναξη μιας ελαττωματικής μύτης του τροχού κοπής.
- Εκτίναξη τεμαχίων από το υλικό κατεργασίας.

Συνοπτική παρουσίαση της συσκευής σας

► P. 3, σημείο 1

1. Προστατευτικό κάλυμμα
2. Χειρολαβή
3. Βίδα ασφάλισης γωνιακής ρύθμισης
4. Γωνιακό στοπ
5. Τροχός κοπής
6. Αδιάβροχη προστασία
7. Βίδα ασφάλισης ποδιών

► P. 3, σημείο 2

8. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
9. Κινητήρας
10. Οδηγός
11. Βάση τεμαχίου
12. Φίς τροφοδοσίας
13. Πόδια

► P. 3, σημείο 3

14. Αφαίρεση ασφάλειας μεταφοράς
15. Αντλία ψυκτικού νερού
16. Λεκάνη νερού
17. Ελαστική τάπα εξόδου ψυκτικού νερού

Περιεχόμενο συσκευασίας

- Οδηγίες χρήσης

- Κόφτης πλακιδίων
- Πόδια
- Τροχός κοπής
- Αντλία ψυκτικού νερού
- Εργαλεία για τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του τροχού κοπής (2x)

Τοποθέτηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Επιτρέπεται συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων μόνο με απενεργοποιημένη τη συσκευή και αποσυνδεδεμένο το βύσμα.

Άνοιγμα ποδιών

- P. 4, σημείο 4
- Γυρίστε τη συσκευή στο πλάι.
- Σύρετε τα τέσσερα πόδια (13) στις υποδοχές της μονάδας και στερεώστε τα με τις πεταλούδες (7).
- Τοποθετήστε τη συσκευή οριζόντια με τα πόδια σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Συναρμολόγηση χειρολαβής

- P. 4, σημείο 5
- Ξεβιδώστε τις βίδες (18) από την κεφαλή κοπής.
- Οδηγήστε τη χειρολαβή (2) και βιδώστε ξανά τις βίδες (18).

Συναρμολόγηση αντλίας ψυκτικού νερού, πλήρωση ψυκτικού νερού



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή! Προσέξτε κατά τη συναρμολόγηση της αντλίας ψυκτικού νερού ώστε η αντλία και οι αγωγοί τροφοδοσίας να μην μπορούν να βρεθούν στην περιοχή κοπής του τροχού κοπής.

Η τάπα του ανοίγματος αναρρόφησης της αντλίας πρέπει να είναι τελείως ανοιχτή κατά τη διάρκεια της κοπής.

- P. 4, σημείο 6
- Η τοποθέτηση της συσκευής έχει ολοκληρωθεί.
- Γυρίστε την τάπα του ανοίγματος αναρρόφησης της αντλίας στη θέση **[+]** (= ανοιχτή).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή! Αν η τάπα του ανοίγματος αναρρόφησης της αντλίας βρίσκεται κατά τη διάρκεια της κοπής στη θέση **[-]** (κλειστή), θα καταστραφεί το μοτέρ της αντλίας!

- P. 4, σημείο 3
- Στερεώστε την αντλία ψυκτικού νερού (15) με τις βεντούζες στον πυθμένα της λεκάνης νερού.
- Τοποθετήστε την ελαστική τάπα (17) στο άνοιγμα της λεκάνης.
- Γεμίστε τη λεκάνη με νερό, έως ότου το άνοιγμα αναρρόφησης της αντλίας ψυκτικού νερού να βρίσκεται τελείως κάτω από την επιφάνεια του νερού.

Αφαίρεση ασφάλειας μεταφοράς

- P. 4, σημείο 7
- Ξεβιδώστε τη χειρόβιδα (14) της ασφάλειας μεταφοράς.
- Η κεφαλή κεφαλής μετακινείται πέρα-δωθε.
- Σπρώξτε την κεφαλή κοπής στην άκρη.
- Ξεβιδώστε την ασφαλιστική περόνη (19).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή! Πριν μεταφέρετε ολόκληρη τη συσκευή, θα πρέπει πρώτα να ασφαλίσετε την κεφαλή κοπής με την ασφάλεια μεταφοράς.

Θέση σε λειτουργία



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Ελέγξτε

- τη σωστή και σταθερή εφαρμογή όλων των στερεώσεων και διατάξεων ασφαλείας της μηχανής κοπής.
- τον τροχό κοπής για τυχόν ζημιές.
- αν ο τροχός κοπής εφαρμόζει σταθερά και είναι κεντραρισμένος στον άξονα κοπής.
- αν το βέλος κατεύθυνσης στον τροχό κοπής δείχνει προς την κατεύθυνση περιστροφής του άξονα κοπής.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα σούκο με γείωση που έχει εγκατασταθεί και λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε πριν τη σύνδεση ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα δεν είναι ελαττωματικά. Προσέξτε ώστε η τάση δικτύου να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα του κατασκευαστή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή! Προσέξτε ώστε το άνοιγμα αναρρόφησης της αντλίας ψυκτικού νερού να είναι τελείως βυθισμένο στο νερό.

Η μηχανή κοπής δεν προορίζεται για συνεχή λειτουργία.

Για την αποφυγή τυχόν υπερφόρτισης/ υπερθέρμανσης, δεν θα πρέπει να υπερβαίνετε τα 10 λεπτά συνεχόμενης λειτουργίας. Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.



Υπόδειξη: Για λόγους προστασίας από ηλεκτροπληξία θα πρέπει το κύκλωμα να διαθέτει προστατευτικό διακόπτη από ρεύμα διαρροής (διακόπτης FI).

Ηλεκτρική σύνδεση

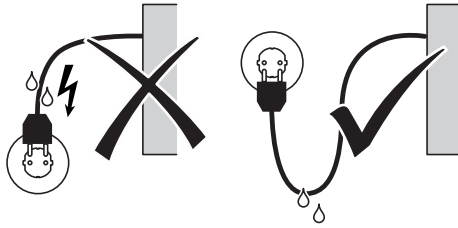


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι στεγνές και δεν επιτρέπεται να αγγίζουν το έδαφος.

Μην αγγίζετε ποτέ το φως με υγρά χέρια.

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να μην μπορεί να στάξει νερό στο φως ή την πρίζα.

GR



- Το καλώδιο πρέπει να σχηματίζει έναν βρόχο σταξίματος κάτω από την πρίζα, έτσι ώστε να μην μπορεί να εισέλθει νερό στην πρίζα κυλώντας κατά μήκος του καλωδίου.
- Αν βραχεί ο ρευματολήπτης, **μην τραβάτε το καλώδιο!**
- Απομονώστε πρώτα την ασφάλεια και στη συνέχεια βγάλτε το φιν από την πρίζα.

Ελέγξτε τον ενσωματωμένο ρελέ διακόπτη ασφαλείας (διακόπτης FI)

Το φιν φέρει έναν ενσωματωμένο ρελέ διαφυγής (διακόπτη FI).

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργεί σωστά πριν από κάθε χρήση του εργαλείου κοπής πλακιδίων.

- ▶ P. 4, σημείο 8
- Βάλτε το φιν στην πρίζα.
- Πατήστε το πλήκτρο επαναφοράς **[Reset]** (20).
- Η κόκκινη ένδειξη λειτουργίας (21) ανάβει.
- Πατήστε το πλήκτρο **[T]** (22).
- Η ένδειξη λειτουργίας (21) σβήνει.
- **Εάν η δοκιμή δεν είναι επιτυχής: Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο!**
- Εάν η δοκιμή είναι επιτυχής: Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο επαναφοράς **[Reset]** (20).
- Το εργαλείο είναι έτοιμο προς χρήση.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση λειτουργικών διαταραχών ενεργοποιήστε αμέσως το κόκκινο πλήκτρο **[O]** στο διακόπτη ON/OFF και τραβήξτε το ρευματολήπτη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο, εάν δεν υφίστανται ελαττώματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος είναι σταθερά συναρμολογημένα.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του ρελέ διακόπτη ασφαλείας (▶ Ελέγξτε τον ενσωματωμένο ρελέ διακόπτη ασφαλείας (διακόπτης FI) – σελ. 20).
- Ελέγξτε τη στάθμη ψυκτικού είναι επαρκής.

Κοπή τεμαχίων

Ευθεία κοπή

1. Ρύθμιση γωνιακού στοπ:

- ▶ P. 5, σημείο 9
- Λύστε τη χειρόβιδα (23) του γωνιακού στοπ και ρυθμίστε το στοπ στις 90°.
- Σφίξτε ξανά τη χειρόβιδα.
- Λύστε τους ρικνωτούς κοχλίες (24) και σπρώξτε το γωνιακό στοπ στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε ξανά τους ρικνωτούς κοχλίες.
- Μπορείτε να δείτε το ρυθμισμένο πλάτος κοπής στην κλίμακα (25).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Ενώ η μηχανή κοπής λειτουργεί μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή εργασίας του περιστρεφόμενου τροχού κοπής.

2. Εκκίνηση της μηχανής κοπής:

- ▶ P. 3, σημείο 2
- Πατήστε το πράσινο κουμπί έναρξης στο διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3).



Υπόδειξη: Πριν ξεκινήσετε την κοπή, περιμένετε έως ότου ο άξονας κοπής φτάσει το μέγιστο αριθμό στροφών και η επιφάνεια κοπής του τροχού κοπής έχει βραχεί με ψυκτικό νερό.

3. Κοπή τεμαχίου:

- ▶ P. 3, σημείο 1
- Συγκρατήστε με το ένα χέρι το τεμάχιο, πιάστε με το άλλο χέρι τη χειρολαβή (2) της κεφαλής κοπής και περάστε τον τροχό κοπής αργά και ομοιόμορφα από το τεμάχιο.

4. Σταμάτημα της μηχανής κοπής:

- ▶ P. 3, σημείο 2
- Πατήστε το κόκκινο κουμπί σταματήματα στο διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (3).

Γωνιακή κοπή



Υπόδειξη: Σε πολύπλοκες κοπές (υπό γωνία και Jolly) συνιστούμε να κάνετε προηγουμένως μια δοκιμή.

- ▶ P. 5, σημείο 9
- Ρυθμίστε το γωνιακό στοπ (4) στην επιθυμητή κλίση. Πραγματοποίηση ρύθμισης: ▶ **Ευθεία κοπή – σελ. 20**. Εκτέλεση κοπής: ▶ **Ευθεία κοπή – σελ. 20**.

Κοπή Jolly

Κλίση κεφαλής κοπής:

- ▶ P. 5, σημείο 10
- Λύστε τη χειρόβιδα (3) σε καθεμία από τις δύο πλευρές της μηχανής κοπής.
- Δώστε κλίση στο πλαίσιο με τον οδηγό. Σφίξτε ξανά τις χειρόβιδες.
- Ρυθμίστε το γωνιακό στοπ στις 90°.
- Πραγματοποίηση ρύθμισης: ▶ **Ευθεία κοπή – σελ. 20**.
- Εκτέλεση κοπής: ▶ **Ευθεία κοπή – σελ. 20**.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από κάθε συντήρηση ή/και καθαρισμό:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει
- Αποσυνδέστε το βύσμα.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Για την ασφάλειά σας!

Ποτέ μην εκτελείτε τις εργασίες που περιγράφονται εδώ μόνοι σας.

Όλες οι άλλες εργασίες, ιδίως οι επισκευές, πρέπει να εκτελούνται κάποιοι εκπαιδευμένοι τεχνικοί. Μη ενδεξιγμένες εργασίες μπορούν να οδηγήσουν σε βλάβες στη συσκευή και τραυματισμούς.

Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης Πριν από κάθε εργασία

Τι;	Πως;
Έλεγχος του καλωδίου, του βύσματος, των αγωγών τροφοδοσίας της αντλίας ψυκτικού νερού και του τροχού κοπής για βλάβες	Οπτικός έλεγχος

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

Τι;	Πως;
Ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις.	Οπτικός έλεγχος, ενδεχομένως σφίξιμο.
Καθαρισμός της συσκευής από σκόνη και ρινίσματα	Φυσηξτε τη σκόνη και τα ρινίσματα με πεπιεσμένο αέρα ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα
Καθαρισμός σχισμής εξαερισμού του κινητήρα από σκόνη και ρινίσματα	Καθαρίστε τη σκόνη και τα ρινίσματα με μια ηλεκτρική σκούπα ή χρησιμοποιήστε μια βούρτσα
Απομάκρυνση αποθέσεων από την αντλία ψυκτικού υγρού	Σκουπίστε τις αποθέσεις με πανί
Αλλάξτε ψυκτικό νερό	► Καθαρισμός και αλλαγή ψυκτικού νερού – σελ. 21

Εάν χρειάζεται

Τι;	Πως;
Αντικατάσταση τροχού κοπής	► Αντικατάσταση τροχού κοπής – σελ. 21

Καθαρισμός και αλλαγή ψυκτικού νερού

Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Απομακρύνετε τους επίμονους ρύπους με μια βούρτσα και λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Κατόπιν ξεπλύνετε με καθαρό νερό ώστε να μην δημιουργηθεί αφρός.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή!

Το πολύ βρώμικο ψυκτικό νερό επηρεάζει την απόδοση της αντλίας ψυκτικού νερού και μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες/καταστροφή του μοτέρ της αντλίας.

► P. 4, σημείο 3

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής κάτω από το άνοιγμα εκροής της λεκάνης νερού.
- Αφαιρέστε την ελαστική τάπα (17), για να αδειάσει το βρώμικο ψυκτικό νερό.
- Αφαιρέστε τις αποθέσεις βρωμίας που υπάρχουν στη λεκάνη νερού και στο περίβλημα της αντλίας ψυκτικού νερού με τη βοήθεια καθαρού νερού.
- Τοποθετήστε ξανά την ελαστική τάπα στο το άνοιγμα εκροής της λεκάνης.
- Γεμίστε τη λεκάνη με νερό (16), έως ότου το άνοιγμα αναρρόφησης της αντλίας ψυκτικού νερού να βρίσκεται τελείως κάτω από την επιφάνεια του νερού.

Αντικατάσταση τροχού κοπής



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο – Βγάλτε το βύσμα.

Κατά την αντικατάσταση του τροχού κοπής φοράτε πάντα γάντια.

Αποσυναρμολόγηση τροχού κοπής

- P. 5, σημείο 11
 - Λύστε τις βίδες στερέωσης (26) του προστατευτικού καλύμματος και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (1).
- P. 5, σημείο 12
 - Ασφαλίστε τον άξονα του κινητήρα με τη βοήθεια του μικρού κλειδιού (27) ώστε να μην περιστρέφεται.
 - Γυρίστε το μεγαλύτερο κλειδί (28) για να λύσετε το φлантζωτό παξιμάδι προς τα **δεξιά** (δεξιόστροφα, **αριστερόστροφο σπείρωμα!**).
 - Αφαιρέστε το φлантζωτό παξιμάδι, τη φлантза σύσφιξης και τον τροχό κοπής από τον άξονα κινητήρα.
 - Η πίσω φлантза σύσφιξης παραμένει πάνω στον άξονα κινητήρα.

Συναρμολόγηση τροχού κοπής



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Ελέγξτε τον τροχό κοπής για σωστή κατεύθυνση περιστροφής, περιστροφική διαδρομή και βλάβες.

- P. 5, σημείο 12
 - Σπρώξτε πρώτα τον τροχό κοπής και κατόπιν τη φлантза σύσφιξης στον άξονα του κινητήρα. **Το βέλος που είναι τυπωμένο πάνω στον τροχό κοπής πρέπει να δείχνει προς την κατεύθυνση περιστροφής του άξονα του κινητήρα!**
 - Ασφαλίστε τον άξονα του κινητήρα με τη βοήθεια του μικρού κλειδιού ώστε να μην περιστρέφεται.
 - Γυρίστε το μεγαλύτερο κλειδί για να σφίξετε το φлантζωτό παξιμάδι προς τα **αριστερά** (αριστερόστροφα, **αριστερόστροφο σπείρωμα!**).
 - Περιστρέψτε με το χέρι τον τροχό κοπής (φοράτε γάντια!), για να ελέγξετε αν περιστρέφεται χωρίς παρεκκλίσεις. Διορθώστε αν χρειάζεται την έδραση του τροχού κοπής.

GR

Φύλαξη

Σε περίπτωση παγετού, αποσυναρμολογήστε, καθαρίστε και αποθηκεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της προστατεύοντάς τα από τον παγετό.

Φυλάτε τη συσκευή και τους δίσκους κοπής σε ασφαλή τόπο, μακριά από παιδιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλάβης στη συσκευή! Ο παγετός καταστρέφει τη συσκευή και τα εξαρτήματά της, επειδή αυτά περιέχουν μόνιμα νερό!

Βλάβες και αποκατάσταση

Όταν κάτι δεν λειτουργεί πλέον...

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Μη ενδοδεξιμένες επισκευές μπορούν να οδηγήσουν σε μη ασφαλή λειτουργία της συσκευής σας. Με αυτό τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο εσάς και τον περίγυρό σας.

Συχνά πρόκειται για μικρά λάθη, που οδηγούν σε κάποια βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον πωλητή. Έτσι θα απαλλαγείτε από πολύ κόπο και ενδεχομένως και από έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση;	Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την πρίζα και την ασφάλεια.
Ο κινητήρα λειτουργεί, ο τροχός κοπής παραμένει ακίνητος.	Λυμένο φλαντζωτό παξιμάδι;	Ελέγξτε τη σταθερή εφαρμογή του φλαντζωτού παξιμαδιού ενδεχ. σφίξτε το.
Ο τροχός κοπής περιστρέφεται με παρεκκλίσεις/δονείται έντονα.	Στρέβλωση τροχού κοπής;	► Αντικατάσταση τροχού κοπής – σελ. 21.
	Τροχός κοπής λάθος συναρμολογημένος;	► Συναρμολόγηση τροχού κοπής – σελ. 21.
Ελάχιστη ή καθόλου επίδραση ψυκτικού νερού.	Η αντλία νερού αναρροφά αέρα;	Γεμίστε νερό.
	Αγωγός νερού λυγισμένος;	Αλλάξτε οδηγό.
	Τάπα ανοίγματος αναρρόφησης αντλίας κλειστή;	Φέρτε το άνοιγμα αναρρόφησης αντλίας στη θέση [+] (=ανοιχτή).
Η τροχός κοπής έχει επιχρίσματα χρώματος.	Ελάχιστο ψυκτικό νερό;	Βελτιστοποιήστε την τροφοδοσία ψυκτικού νερού.
	Πλευρική τριβή λόγω εκτροπής;	Περάστε την κεφαλή κοπής αργά από το υλικό.

Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας τη βλάβη, απευθυνθείτε απευθείας στον πωλητή. Λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών παύει επίσης να ισχύει η εγγύηση και ενδέχεται να προκληθούν πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα**Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα**

Οι συσκευές που επισημαίνονται με το διπλανό σύμβολο δεν επιτρέπεται να διατίθενται στα οικιακά απορρίμματα. Έχετε υποχρέωση να διαθέτετε ξεχωριστά αυτού του είδους τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.



- Ενημερωθείτε από το δήμο σας για τις δυνατότητες ελεγχόμενης διάθεσης στα απορρίμματα.

Διαχωρίζοντας τα υλικά διαθέτετε τις παλιές συσκευές για ανακύκλωση ή για άλλες μορφές επαναξιοποίησης. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε μεταξύ άλλων ώστε να μην καταλήγουν επιβλαβείς ουσίες στο περιβάλλον.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός είδους	451 131
Κόφτης πλακιδίων	
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	800 W
Αριθμός στροφών ρελαντί	2950 min ⁻¹
Βαθμός προστασίας	IP54
Πάγκος (μήκος × πλάτος)	700 × 400 mm
Μέγ. μήκος κοπής	περ. 620 mm
Μέγ. πάχος τεμαχίου σε κοπή στις 90°	36 mm
Μέγ. πάχος τεμαχίου σε κοπή Jolly στις 45°	28 mm
Διαστάσεις τροχού κοπής	ø200 × 25,4 × 2,4 mm
Βάρος	30 kg
Ηχοστάθμη (L _{PA})*	95 dB(A) (K = 3 dB(A))
Εγγυημένη ηχοστάθμη (L _{WA})*	108 dB(A) (K = 3 dB(A))

Αριθμός είδους 451131**Αντλία ψυκτικού μέσου**

Ονομαστική τάση 230 V~, 50 Hz

Ονομαστική ισχύς 5 W

Βαθμός προστασίας IP28

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και εξ αυτού δεν πρέπει να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ σταθμών εκπομπής και όχλησης, δεν μπορεί να αποφανθεί κανείς με σιγουριά, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη όχλησης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιαιτερότητα του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων, π. χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλες εγγύς εργασίες. Οι επιτρεπτές τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Οι πληροφορίες αυτές αποσκοπούν στο να φέρουν το χρήστη σε θέση, να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

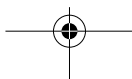
Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

Praktiker Hellas S.A.
Πειραιώς 176-177 78
Ταύρος, Αθήνα
www.praktiker.gr





Euromate GmbH
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Hotline +49 (0) 2196 / 76 - 33 33

V-050416